ALADIN Funk-Bewegungsmelder II
mit Indoor-Solarzelle (Batterie optional)

Art. Nr. 300301
E-Nr. 205 400 069

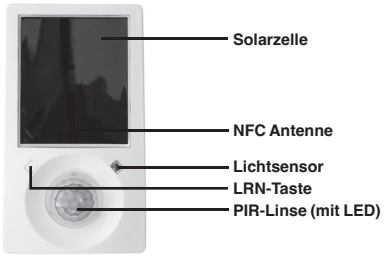
D

Installations- & Bedienungsanleitung

ALADIN®

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der ALADIN Bewegungsmelder II erfasst Bewegungen von Personen über die integrierte PIR-Sensorik und misst den Wert des Umgebungslichtes. Der Melder sendet diese Werte über EnOcean-Funkprotokolle an die eingelernten Empfänger. Der Bewegungsmelder funktioniert energieautark (über Indoor-Solarzelle) und verfügt zur Verwendung in dunkeln Bereichen über ein Batteriefach (zur optionalen Verwendung von einer Batterie CR 2032). Das Gerät verfügt über eine Status-LED (zur Anzeige von Bewegung, sowie zur einfachen Konfiguration). Die wichtigsten Parameter können zudem am Gerät über die integrierte NFC-Schnittstelle konfiguriert werden (App unter www.flextron.ch).



- Wand- oder Deckenmontage sind möglich.
- Deckenmontage: Montagehöhe von 2.5 m ergibt einen Erfassungsradius von ca. 5 m.
- Auf kurze Distanz reagiert der Melder auch kleine Bewegungen, auf grössere Distanz werden grössere Bewegungen zu Erfassung benötigt.
- Bei vollem Energiespeicher (ohne Batterie) beträgt die Betriebszeit bei Dunkelheit bis 96 Std.
- Eine Montage in Bodennähe ist nicht empfehlenswert.
- Die Funkstrecke ist vorgängig zu prüfen.

2. EINSATZBEREICH

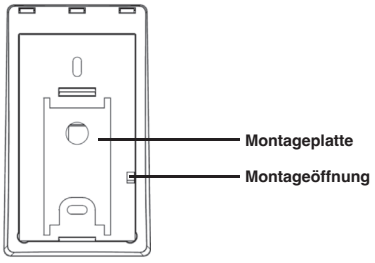
- Büros, Gewerbe, schützenswerte Bauten
- Korridore, Treppenhäuser, Wohnbauten
- öffentliche Bauten, Industrie
- in Anlagen mit KNX

HINWEIS: Zur Verwendung im Innenbereich. Anwendungen im Aussenbereich werden nicht empfohlen!

3. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Funkprotokoll	EnOcean / 868 MHz
Spannungsversorgung	Integrierte Solarzelle
Erste Ladung	10 Minuten bei 200 Lux
Ladezeit Vollladung	30 Stunden bei 200 Lux
Tägliche Ladung	200 LUX für 6 Std pro Tag
Entladung ohne Licht	96 Std (nach voller Ladung)
Optionale Batterie (für dunkle Räume)	CR2032
Batterie-Lebensdauer	20 Jahre (mit Solarzelle 200 LUX / 2 Std pro Tag / 7 Tage pro Woche)
	15 Jahre (mit Solarzelle 65 LUX / 5 Std pro Tag / 7 Tage pro Woche)
	7 Jahre in dunkeln Räumen
Sendeintervalle	bei Bewegung / alle 60 s
	ohne Bewegung / alle 120 s
	weitere Intervalle einstellbar via NFC
Erfassungsradius	ca. 5 m bei Montagehöhe von 2.5 m
Abmessungen L × B × H	113,2 mm × 65,5 mm × 30,7 mm
Betriebstemperatur	0° C bis 60° C
Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	20 % bis 85 %
Konformität	RED-2014/53/EU, CE, WEEE
Schutzklasse	IP21
EEPs	A5-07-03 (Werkseinstellung), A5-07-01, A5-08-01, A5-08-02, A5-08-03, D2-15-02

4. MONTAGE



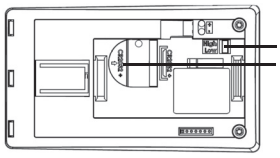
- Wählen Sie einen geeigneten Montageort
- Entfernen Sie die Wandhalterung des Melders mit einem Schraubendreher (Montageöffnung)
- Vor dem Einlernen muss das Gerät während mind. 5 min am Tageslicht geladen werden. Bei Bedarf kann in dunkeln Räumen eine Batterie (CR2032) im Batteriefach eingesetzt werden.
- Planen Sie den idealen Montageort. Dieser sollte so gewählt werden, dass:
  - genügend Umgebungslicht zur Energieversorgung vorhanden ist (ca. 200 Lux während 6 Std pro Tag)
  - Bewegungen optimal erfasst werden können
  - das Funksignal nicht blockiert (Metall, beschichtetes Glas, Stahlbeton etc.) oder durch zu grosse Funkstrecke reduziert wird.
  - sich z. B. keine Leuchten oder Heizquellen (Wärmebild) in Nähe (<1,2 m) des Melders befinden
- Kontrolle des Erfassungsbereiches (siehe Pkt 6 / Erfassungstest)
- Falls notwendig sollte ein Erfassungstest durchgeführt werden
- Der Melder kann zur Montage geschraubt, oder mittels Fixpad auch auf Glas geklebt werden

5. ANLERNEN/LÖSCHEN (EMPFÄNGER)

- Funktionstest: Drücken Sie am Melder die LRN-Taste 1x zum Prüfen, ob die LED blinkt und das Gerät betriebsbereit ist.
- Einlernen: Am Empfänger wird der Bewegungsmelder mit **1 x Drücken der LRN-Taste** des Melders eingelernt (Werkseinstellung). Beim Einlernen des Bewegungsmelders mit einer anderen Funktion/Modus am Empfänger ist Pkt. ‹Bewegungsmelder› in der Gebrauchsanleitung des Empfängers zu beachten

HINWEIS: Zum Einlernen benötigen andere Sender (z.B. Funktaster) ein 2 x Drücken des Senders.

6. ERFASSUNGSTEST



- Führen Sie gegebenenfalls einen Erfassungstest durch, um den Erfassungsbereich des Melders zu ermitteln.
- Drücken der LRN-Taste am Melder 2 x schnell.
- Die LED unter der PIR-Linse blinkt für einen Zeitraum von 2 Minuten, wenn Bewegung erkannt wird.
- Bei nicht ausreichend geladenem Energiespeicher wird die Verwendung einer CR2032 Batterie für die Dauer des Tests empfohlen
- Falls erforderlich sollte der Montageort angepasst werden.
- Bei zu grossem Erfassungsbereich (z. B. für Grossraumbüros mit Korridoren) kann mit dem Empfindlichkeits-Schalter eine Reduktion des Erfassungsbereich eingestellt werden.

7. EINSTELLUNG ÜBER NFC

Über NFC können via App die Geräte-ID ausgelesen und die Parameter ‹Sendeintervall›, ‹Secure›, ‹LED›, ‹Lichtmessung› am Gerät eingestellt werden. Infos dazu unter flextron.ch / Download / NFC

8. SMART HOME SYSTEM ‹HOMEE›

Steuerung via Smartphone: Alle ALADIN Sender und ALADIN Empfänger (mit Kennzeichnung Ⓗ auf Produktionsetikette), können ins Smart Home System ‹Homee› eingefügt und zur Steuerung via Smartphone etc. verwendet werden. Informationen dazu unter: flextron.ch / Gebäudetechnik / Smart Home

9. FUNKREICHWEITE

Bei Funksignalen handelt es sich um elektromagnetische Wellen. Die Feldstärke am Empfänger nimmt mit zunehmendem Abstand des Senders ab. Die Funkreichweite ist daher begrenzt. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in der Ausbreitungsrichtung der Funksignale wird die Funkreichweite weiter verringert. Durch den Einsatz von Repeatern (Funkverstärkern oder Aktivierung der Repeater Funktion) kann die Funkreichweite verbessert werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10 %
Mauerwerk, Holz-/Gipswände	5 – 35 %
Stahlbeton	10 – 90 %

Reichweite	Bedingungen
Bis 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
Bis 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Mobiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition/-ausführung.
Bis 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Mobiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger/Sender.
Durch 1 Decke	Funkstrecke unsicher infolge Armierung.

Aussenbereich: Der Einsatz im Aussenbereich wird nicht empfohlen.

10. STÖRUNGSDIAGNOSE

NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE
- Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen.
- Verbraucher und Anschlussleitungen prüfen.
- Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z. B. Elektronische Geräte oder Sender, Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).
- Defekte Verbraucher:
  Verbraucherleitung 1↓ entfernen und kontrollieren, ob Statusanzeige beim Schalten reagiert.
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG
- Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt.
  Hinweis: Mindestabstand von 10 cm einhalten.
- Feuchtigkeit in Materialien.
- Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel.
  Hinweis: Mindestabstand von 0,5 m einhalten.
- Dickes Glas
- Aussenanwendungen

11. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ENTSORGUNG DES GERÄTES
Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

GARANTIEBESTIMMUNGEN
Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen.
Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.
ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.
Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.
Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN-Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS, N und GB verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.

enocean®

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:
www.flextron.ch / Download

ALADIN® und ALADIN Easyclick® sind eingetragene Marken von Flextron AG, Tagelswangen

FLEXtron

Copyright: Flextron AG

Flextron AG
Lindauerstrasse 15, CH-8317 Tagelswangen
Tel: +41 (0)52 347 29 50
www.flextron.ch
info@flextron.ch

ALADIN Détecteur de mouvement radio II
Avec cellule solaire d'intérieur (batterie en option)

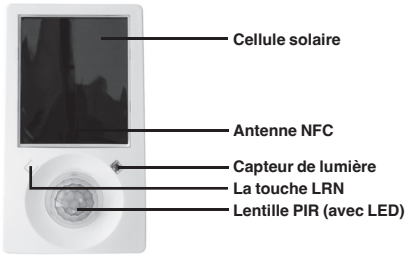
No art.: 300301
E-No.: 205 400 069 **F**

Notice d'installation et d'utilisation

ALADIN®

1. DESCRIPTION GENERALE

Le détecteur de mouvement ALADIN II capte les mouvements des personnes grâce à la technologie du capteur PIR (Passive Infrared) intégré et mesure la valeur de la lumière ambiante. Le détecteur transmet les valeurs au moyen des protocoles radio EnOcean au récepteur appairer. Grâce à sa cellule solaire d'intérieur, le détecteur de mouvement fonctionne de manière autonome. Il dispose d'un compartiment pour une batterie lors d'utilisation en zone sombre. (batterie CR 2032, utilisation facultative). Le module dispose d'une LED d'état (indique le mouvement et facilite la programmation). Les paramètres les plus importants peuvent également être configurés sur le module au moyen de l'interface NFC intégré. (App sous www.flextron.ch).



- Montage possible contre un mur ou au plafond.
- Montage au plafond: à une hauteur de 2.50 m produit un rayon de détection d'env. 5 m.
- Lors de petites distances, le détecteur réagit aussi aux faibles mouvements; pour des distances plus grandes, des mouvements plus importants sont nécessaires.
- La durée de fonctionnement dans l'obscurité peut atteindre 96 heures lorsque le détecteur est complétement chargé (non équipé de batterie).
- L'installation près du sol n'est pas recommandée.
- Au préalable la liaison radio doit être vérifiée.

2. LE DOMAINE D'APPLICATION

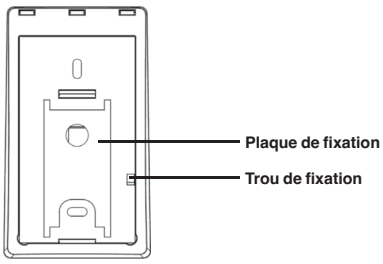
- Bureaux, bâtiments commerciaux, bâtiments protégés
- Escaliers, bâtiments résidentiels, couloirs
- Bâtiments publics, industriels
- Installations avec le protocole KNX

REMARQUE: Recommandé pour des applications à l'intérieur, montage à l'extérieur pas conseillé.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Données générales	
Protocole radio	EnOcean / 868 MHz
Alimentation électrique	Cellule solaire intégrée
Première charge	10 minutes à 200 Lux
Durée de la charge totale	30 heures à 200 Lux
Charge journalière	6 heures à 200 Lux
Décharge sans éclairage	96 heures (après charge totale)
Batterie (option pour local sombre)	CR2032
Batterie – durée de vie	20 ans (avec la cellule solaire à 200 Lux / 2 heures/jour / 7 jours par semaine)
	15 ans (avec la cellule solaire à 65 Lux 5 heures/jour / 7 jours par semaine)
	7 ans dans un local sombre
Fréquence de transmission	Lors de mouvement / toutes les 60 sec.
	Sans mouvement / toutes les 120 sec.
	Autres périodes réglables par NFC
Rayon de détection	env. 5 m pour une hauteur de montage de 2.5 m
Dimensions: L x L x H	113,2 mm x 65,5 mm x 30,7 mm
Température de fonctionnement	0° C à 60° C
Humidité sans condensation	20 % à 85 %
Indice de protection	RED-2014/53/EU, CE, WEEE
Schutzklasse	IP21
EEPs	A5-07-03 (réglages d'usine), A5-07-01, A5-08-01, A5-08-02, A5-08-03, D2-15-02

4. INSTALLATION / MONTAGE



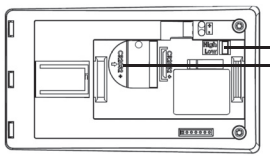
- Choisir un emplacement de montage approprié.
- Retirez le support mural du détecteur à l'aide d'un tournevis. (trou de fixation).
- Avant d'appairer, le détecteur doit être chargé par la lumière du jour au moins pendant 5 minutes. Dans les locaux sombres, en cas de nécessité, une batterie (CR2032) peut être insérée.
- Planifiez l'emplacement idéal pour l'installation selon les critères suivants:
  - la lumière ambiante suffisante pour charger le module (env. 250 Lux / 6 heures par jour)
  - les mouvements puissent être détecter
  - le signal radio ne soit perturbé (objet métallique, verre trempé, béton armé, la liaison radio atténuée par une grande distance
  - exemple, pas de lampes ou de sources de chaleur (image thermique) à proximité du détecteur (1.20 m).
- vérification de la portée de détection (voir point 6 / test de détection).
- en cas de nécessité, effectuer un ‹test de détection›.
- à l'installation le détecteur peut être vissé ou collé à du verre au moyen d'une feuille à coller ‹Fixpad› (inclus).

5. APPAIRER / SUPPRIMER (RECEPTEUR)

- Test de fonctionnement: Appuyer 1× sur la touche LNR du détecteur afin de vérifier si la LED clignote et que l'appareil est apte à fonctionner
- Appairer: Le détecteur de mouvement est appris sur le récepteur en appuyant **1x la touche LRN** du détecteur (Réglage d'usine)
  Appairer le détecteur de mouvement avec une autre fonction/mode sur le récepteur, respectez le point ‹Détecteur de mouvement› dans le mode d'emploi du récepteur.

REMARQUE: D'autres émetteurs (par ex. les boutons-poussoirs radio sans fil) nécessitent d'appuyer 2 x sur l'émetteur pour être appris.

6. TEST DE DETECTION



- Déterminer la plage de détection du détecteur, si nécessaire, effectuez un test de détection.
- Presser 2 x rapidement la touche LNR.
- La LED placée sous la lentille PIR clignote pendant une période de 2 minutes lorsqu'un mouvement est détecté.
- Si le dispositif de réserve d'énergie n'est pas suffisamment chargé, l'utilisation d'une batterie CR2032 est recommandée lors de la durée du test.
- Si nécessaire, l'emplacement de l'installation du module doit être adapté.
- Si la couverture de détection est trop grande (exemple les bureaux paysagés et leurs couloirs), le commutateur de sensibilité peut être utilisé pour réduire la portée de détection.

7. PARAMETRAGE PAR NFC

Grâce à la technologie NFC, l'ID de l'appareil peut être lue par l'App et les paramètres ‹intervalle de transmission›; ‹SECURE›; ‹LED›; ‹mesure de la lumière› peuvent être réglé sur l'appareil. Plus d'informations sur: flextron.ch / Télécharger / NFC

8. SYSTEME SMART HOME ‹HOMEE›

Commande via smartphone: Tous les émetteurs ALADIN et récepteurs ALADIN (avec la marque Ⓗ sur l'étiquette de production) peuvent être insérés dans le système Smart Home ‹Homee› et utilisés pour la commande via smartphone, etc. Plus d'informations: flextron.ch / Technique des bâtiments / Smart Home

9. PORTEE DES SIGNAUX

Les signaux radio sont des ondes électromagnétiques. La portée des signaux radio diminue à mesure que la distance entre l'émetteur et le récepteur augmente. Divers matériaux ou sources d'interférences en direction de la propagation des signaux radio réduisent aussi la portée radio. L'utilisation de répéteur (amplificateur de signal) ou activer la fonction répéteur du récepteur améliore la transmission du signal.

Matériel	Affaiblissement
Bois, plâtre, verre non enduit	0 – 10 %
Maçonnerie, bois / murs en plâtre	5 – 35 %
Béton armé	10 – 90 %

Portées	Conditions
À 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre, sans obstacle)
À 20 m	A travers, jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplâtre ou deux murs en brique/béton expansé (mobiliers et personnes dans la pièce). Pour les émetteurs et récepteurs bien positionnés/un bon modèle d'antenne.
À 10 m	A travers, jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplâtre ou deux murs en brique/béton expansé (mobiliers et personnes dans la pièce). Pour les récepteurs installés dans un mur ou dans l'angle d'une pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.
À travers 1 plafond	Liaison radio non sécurisée en raison de renforcement métallique.

Applications extérieures: L'utilisation en extérieur n'est pas recommandée.

10. DEPANNAGE

NOUVELLE INSTALLATION OU EXISTANTE
- Contrôler le disjoncteur de l'alimentation et la tension au récepteur
- Vérifier la connexion de l'appareil ainsi que les câbles.
- Vérifiez s'il y a eu des changements dans l'environnement du système qui pourraient causer des interférences (par ex: d'armoires métalliques, des meubles déplacés ou modification de mur etc.,)
- Consommateur défectueux:
  Retirez la connexion du consommateur 1↓ et vérifiez si l'affichage d'état réagit lors de la commutation.
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer.

LIMITATION DE LA PORTEE
- L'appareil est utilisé à proximité d'objets métalliques ou des matériaux contenant des éléments métalliques.
  Remarques: Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée.
- L'humidité dans les matériaux.
- Les appareils qui émettent des signaux à haute fréquence, par exemple les ordinateurs, les équipements audio et vidéo, les ballasts électroniques pour lampes.
  Remarques: Une distance d'au moins 0,5 m doit être respectée.
- Verre épais
- Utilisation extérieure (perte de signal)

11. INFORMATIONS GENERALES

ELIMINATION DE L'APPAREIL
Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

CLAUSES DE GARANTIE
Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits ALADIN ont été fabriqués et leur qualité a été contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final issus du contrat de vente vis à vis de son revendeur: En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue. Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.
La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit suisse est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN sont autorisés dans les pays de l'UE, les CH, IS, N et GB sont vendus et exploités. Les produits sont conformes à la réglementation de l'UE et satisfaire aux exigences essentielles et les réglementations applicables aux ligne directrice pour les installations radio – 2014/53/UE.

enocean®

La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet: www.flextron.ch / Download

ALADIN® et ALADIN Easyclick® sont des marques déposées de Flextron SA, Tagelswangen

FLEXtron

Copyright: Flextron SA

Flextron SA
Lindauerstrasse 15, CH-8317 Tagelswangen
Tél: +41 (0)52 347 29 50
www.flextron.ch
info@flextron.ch